

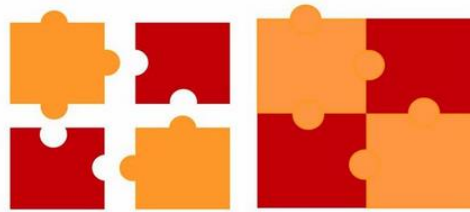
# ¡Bienvenido!

HERZLICH WILLKOMMEN - BEM-VINDO - BIENVENU

---

¿Están buscando un soporte competente en temas lingüísticos en uno de los siguientes idiomas?

alemán  
español  
portugués  
francés



¡Perfecto! Aquí les presento los servicios de <<Sprachvergnügt>>.

---

¿Desea expresar mejor sus ideas, de forma efectiva y clara así como exponer sus inquietudes, razonamientos y objetivos, para lograr progresar de manera óptima en la escuela, en sus estudios, en su trabajo o en la vida general?

*Mediante un uso cuidadoso y profesional del lenguaje le ayudo a armar de manera ideal las piezas de su <<puzzle>> lingüístico.*

Sus textos serán traducidos de manera fluida e idiomática al alemán o otro idioma extranjero. Como mediador de idiomas, les ofrezco un servicios cualificado de interpretación. Me encanta liberarlos del molesto papeleo escrito mediante mis transcripciones rápidas, precisas y técnicamente seguras.

Confíenme con sus elaboraciones escritas: Mis servicios cualificado de revisión de texto les ofrecen una profunda y concienzuda traducción de sus documentos. Yo detectaré para ustedes errores ortográficos, gramaticales y de puntuación y optimizo la tonalidad orientada al destinatario del texto.

¿Desean mejorar sus habilidades lingüísticas para alcanzar finalmente sus objetivos personales profesionales? ¿O desean un concepto de aprendizaje individualizado para apoyar a su hijo a mejorar sus habilidades de cara a sus estudios en el colegio? los debilidades lingüísticas en la enseñanza escolar de idiomas?

¡Su consulta de estos temas o cualquier otro será bienvenida!

# Sobre Sprachvergnügt

¡Hola!

¡Me alegra que hayan encontrado el camino virtual hacia Sprachvergnügt!

*Detrás de Sprachvergnügt me encuentro yo - Kira Jeske.*



La palabra <<vergnügt>> [fɛʁ\_ˈɡny:kt] en alemán describe un estado de ánimo feliz, alegre y contento. <<Sprache>> significa idioma. Por lo tanto, el neologismo de <<Sprachvergnügt>> quiere describir el estado de ánimo de felicidad por idiomas o con los idiomas.

Yo diría: ¡Eso me describe perfectamente!

Aquí aprenderán algo sobre mi persona, mi experiencia internacional y mis calificaciones profesionales ...  
¡Y, por supuesto, me gustaría compartir con ustedes lo que los idiomas significan para mí!

## Cualificación

Nací en Buxtehude y crecí en Harsefeld. Ambas ciudades se encuentran en el estado federal de Baja Sajonia, en el norte de Alemania, cerca de Hamburgo.

Los idiomas extranjeros siempre me han interesado mucho. Después de graduarme con un enfoque en música, alemán, español y francés en el liceo, completé un año social voluntario en un orfanato brasileño en el estado de Rio Grande do Sul en Brasil. En este contexto, tuve mi primer contacto con el idioma portugués que despertó aún más mi interés de estudiar <<algo con idiomas>> (como dije hasta entonces a todo el mundo que me preguntaba) y descubrir cada vez más sobre otras culturas.

Después de esta experiencia decidí estudiar **traducción e interpretación de conferencias** a los idiomas **español, portugués y francés** en la Universidad Johannes Gutenberg den Mainz en la facultad de letras en Gernersheim, en el sur de Alemania.

Muchas experiencias interesantes de mi primer trabajo y mis prácticas, como en la embajada alemana en Brasil o en el Instituto Goethe en Uruguay en Montevideo han moldeado mucho mi carrera.

Debido a que mi **asignatura médica** elegida como asignatura principal en el **campo de las traducciones técnicas**, así como a mi **programa de maestría en economía**, estoy muy diversificada y posicionada profesionalmente de manera óptima.

## Experiencia internacional

Inmediatamente después de terminar el liceo, atraída por mi gran interés por los idiomas y quise irme al extranjero. En este contexto he pasado mucho tiempo en Francia, España, Brasil y Uruguay.

De esta manera, tuve la oportunidad de vivir y trabajar durante mucho tiempo en países de habla francesa, portuguesa y española y pude experimentar emocionantes variedades lingüísticas y vivir experiencias interculturales completamente ¡sin filtro!

## Experiencia profesional

Como **servicio profesional en el ámbito de los idiomas**, por supuesto, no sólo cuidó mis habilidades en el idioma extranjero, sino también mis **habilidades en mi idioma nativo**.

**Y, por cierto**, dado que no sólo estoy centrada en idiomas y culturas, sino que también tengo una gran pasión por la música, le aseguro que literalmente <<hago sonar el tono correcto>> para ustedes!

## Lo que los idiomas significan para mí

**¡Amo los idiomas así como su infinita variedad!** Me encanta trabajar con idiomas. Me encantan los diferentes sonidos, melodías y la amplia variedad de los idiomas. Me encanta charlar y reflexionar sobre palabras sueltas, sus orígenes o sus significados. Me encanta viajar y conocer culturas extranjeras. Y me encanta ser parte de un grupo culturalmente mixto.

**¡Y especialmente me encanta ayudar a otras personas a expresar lo que quieren decir, verbalizarlo o escribirlo!**

El trabajo lingüístico no es sólo mi pasión, sino al mismo tiempo mi gran tarea y la mayor motivación.

**Y lo más hermoso de mi trabajo es: ¡Todos los días se aprende algo nuevo!** Diariamente encuentro nuevas curiosidades lingüísticas. Sea en conversaciones cotidianas, en la revisión de textos o en la traducción.

**Pueden estar totalmente seguros de una cosa: ¡El lenguaje estimula la mente!** ¡Estimula la mente de una manera muy, muy especial! ¡Y nos ayuda a conocer nuevas culturas y personas! **Los idiomas hacen que el mundo esté un poco más cerca!**

**En resumen: No puedo imaginarme una tarea más bella que el trabajar con idiomas, porque el idioma es mucho más que la suma de palabras!**

# Mis servicios lingüísticos

## Traducciones

Una **buena traducción** no revela que un texto originalmente fue escrito en otro idioma.

¡Lograr este objetivo, requiere mucha **competencia lingüística** (especialmente en la área de la traducción), sensibilidad lingüística, conocimientos especializados y competencia metodológica!

Por lo tanto, la mejor garantía para obtener una traducción buena e idiomática, es contratar **con** un profesional.

Mis traducciones se refieren principalmente a:

- Clientes particulares
- Clientes comerciales

Estoy a su disposición para traducir su texto en cualquier momento.

## Interpretación

¿Tiene invitados de países **de habla española, portuguesa o francesa** y desea una *comunicación fluida*, un *entendimiento mutuo* y un *enriquecedor intercambio lingüístico*?

Con mucho gusto le ayudaré a usted y le **daré** en sentido literal **de las palabra** por usted.

## Corrección de textos y edición

El **proceso de revisión** implica *verificar un texto* en *busca de errores ortográficos*, gramaticales y tipográficos. El **proceso de edición** se centra en la revisión estilística y lingüística del texto.

¿Tiene un documento del que le gustaría tener una revisión?

## Transcripción y redacción

En lugar de consultar a un profesional, a menudo lleva varias horas volver a escribir una entrevista, una llamada, una acta de una reunión etc.

¿Desea que alguien le libere del molesto papeleo?

Los invito a **confiar en mis servicios de escritura** y así ahorrar su valioso tiempo.

## Membresías de Sprachvergnügt

- **BDÜ e. V.** (Asociación Federal de Intérpretes y Traductores) \*
- **VFLL** (Asociación de Profesores Libres) \*
- **DSV** (Asociación Alemana de Profesores de Español) \*
- Traductor autorizado por el Tribunal Regional de Hannover para los idiomas español, portugués y francés

\* Solicitud de membresía en progreso.

## Contacto

Whatsapp: +49 (0) 157-325 909 69

Correo electrónico: [info@sprachvergnuegt.de](mailto:info@sprachvergnuegt.de)

Sítio web: [www.sprachvergnuegt.de](http://www.sprachvergnuegt.de)

Facebook: <https://www.facebook.com/Sprachvergnügt-107728050706601/>



¡Espero con interés cualquiera de sus solicitudes!

¡Manténganse felices con los idiomas!

*Kira Jeske - Sprachvergnügt*